



PETRONAS

PCIHBV TENDER ADVERTISEMENT IS NOW AVAILABLE ONLINE

<https://www.petronas.com/join-us/be-our-partner/pcihbv-tender>



GARRAF OIL FIELD DEVELOPMENT PROJECT IN THI QAR

مشروع تطوير حقل الغراف بذي قار

TENDER ANNOUNCEMENT

إعلان مناقصة /عطاء

PETRONAS Carigali Iraq Holding B.V. (PCIHBV) is engaged in the exploration, development and production operations for the Garraf Oil Field pursuant to a Development and Production Service Contract (DPSC) with Thi Qar Oil Company of the Republic of Iraq. PCIHBV, as the Operator of the Garraf Oil Field, hereby invites prospective bidders with relevant experience and resources to participate in the following tender :

شركة بتروناس كاريغالي العراق القابضة (بتروناس) تقوم بعمليات الاستكشاف والتطوير والإنتاج لحقل الغراف النفطي وذلك بموجب عقد خدمة تطوير وإنتاج حقل الغراف النفطي المبرم مع شركة نפט ذي قار وهي شركة عامة تملكها الحكومة العراقية. شركة بتروناس وباعتبارها هي المُشغِل لحقل الغراف النفطي، تدعو المتعهدين الراغبين من ذوي الخبرة والقدرة للمشاركة في المناقصة التالية:

رقم المناقصة / Tender No. & Title	عنوان / رقم المناقصة
<p>PCIHBV/2025/TS/5002 PROVISION OF ENGINEERING, PROCUREMENT, CONSTRUCTION AND COMMISSIONING (EPCC) OF FIRE ALARM PANEL AND FIRE SUPPRESSION SYSTEM FOR ALL CPF2 AND WIS 34 SUBSTATION FOR PETRONAS CARIGALI IRAQ HOLDING B.V.</p>	<p>PCIHBV/2025/TS/5002 توفير خدمات الهندسة والمشتريات والإنشاء والتشغيل (EPCC) لنظام لوحة إنذار الحريق ونظام إخماد الحرائق لجميع محطات CPF2 ومحطة WIS 34 الفرعية لصالح شركة بتروناس كاريغالي العراق القابضة بي.في.</p>
<p>Tender Brief:</p>	<p>ملخص نطاق العمل :</p>
<p>The brief scope of work is as follows:</p> <ul style="list-style-type: none"> The Bidder shall provide all the supervision, labour, materials, equipment (including testing equipment), temporary construction aids, scaffoldings, tools, consumables, transport, packing, facilities, site verification, services, permits, license, taxes, insurance, and all other things of the like nature necessary for performing the WORK. The Bidder shall design, construct and handover a fully equipped facilities which will be located inside GIFT area as shown in Drawings of Installation of Fire Suppression system at CPF2 and WIS 34 substation Concept Layout Drawing. To design the fire alarm panel and fire suppression systems that meets the standard requirements, and as part of improvement to the Fire and Gas System to suit the facilities by delivering fit-for-purpose architecture. To provide the Fire suppression system concept, layout and room allocation as indicated in the preliminary plan layout and provide recommendation for PCHIBV approval. To conduct a comprehensive fire risk assessment and calculation for each of the substation. Design a complete FM-200 system based on the substation's size and equipment layout. Design fire detection and activation systems to consolidate with the FM-200 system (if require). Provide certifications for system design, installation, and commissioning in compliance with regulatory standards. 	<p>نطاق عمل يشمل، ولكن لا يقتصر على ذلك بالضرورة، على ما يلي:</p> <ul style="list-style-type: none"> يجب على مقدم العرض توفير جميع الإشراف والعمالة والمواد والمعدات (بما في ذلك معدات الاختبار) ومساعدات البناء المؤقتة والسقالات والأدوات والمواد الاستهلاكية ووسائل النقل والتعبئة والمرافق والتحقق من الموقع والخدمات والتصاريح والرخص والضرائب والتأمين وجميع الأمور الأخرى المماثلة اللازمة لتنفيذ العمل. يجب على مقدم العرض تصميم وإنشاء وتسليم منشآت مجهزة بالكامل تقع داخل منطقة مجمع الغراف المتكامل، كما هو موضح في رسومات تركيب نظام إخماد الحرائق في محطة CPF2 ومحطة WIS 34 الفرعية وفقاً للمخطط المفاهيمي. تصميم لوحة إنذار الحريق وأنظمة إخماد الحرائق لتلبية المتطلبات القياسية وكجزء من تحسين نظام الحريق والغاز لتناسب المنشآت من خلال تقديم بنية مصممة لهذا الغرض. تقديم مفهوم نظام إخماد الحرائق، والمخطط العام، وتوزيع الغرف كما هو موضح في خطة المخطط الأولي، مع تقديم توصيات للموافقة عليها من قبل PCIHBV. إجراء تقييم شامل لمخاطر الحرائق وحساباتها لكل محطة فرعية. تصميم نظام FM-200 كامل بناء على حجم المحطة الفرعية وتخطيط المعدات. تصميم أنظمة الكشف عن الحريق وتفعيلها لتتكامل مع نظام FM-200 إذا لزم الأمر. تقديم شهادات لتصميم النظام وتركيبه وتشغيله بما يتوافق مع المعايير التنظيمية.
<p>Tender Requirement Mandatory / Minimum Qualifications</p>	<p>متطلبات المناقصة</p>
<ul style="list-style-type: none"> Bidder shall have minimum paid up capital IQD 2 billion or USD Equivalent. Bidder/Partner/Joint Venture shall have completed minimum 1 EPCC contract related to fire suppression system and/or installation of fire alarm panel Bidder shall be able to complete the EPCC of fire suppression system and installation of fire alarm panel within 12 months upon Contract Effective Date Bidder must be registered with Iraqi Ministry of Trade (MOT) or other relevant Authorities. 	<ul style="list-style-type: none"> يجب أن يكون لدى مقدم العطاء رأس مال مدفوع لا يقل عن 2 مليار دينار عراقي أو ما يعادله بالدولار الأمريكي. يجب أن يكون مقدم العطاء/الشريك/المشروع المشترك قد أكمل عقد EPCC واحد على الأقل يتعلق بنظام إخماد الحرائق و/أو تركيب لوحة إنذار الحرائق. يجب أن يكون مقدم العطاء قادراً على إكمال EPCC لنظام إخماد الحرائق وتركيب لوحة إنذار الحرائق في غضون 12 شهراً من تاريخ سريان العقد. يجب أن يكون مقدم العطاء مسجلاً لدى وزارة التجارة العراقية أو السلطات الأخرى ذات الصلة.
<p>INSTRUCTION TO TENDER</p>	<p>تعليمات لتقديم العطاءات</p>
<ol style="list-style-type: none"> The Tender is scheduled as follows: <ol style="list-style-type: none"> Tender Announcement Date: 20 and 21 January 2025 Deadline for interested Bidder to submit Letter of Interest: 6 February 2025. Bid Closing Date: 5 March 2025 at 1600 hour (Iraq Time, GMT+3) Strategy <ol style="list-style-type: none"> Tender Strategy: Competitive Bidding tender. Submission: Separate Envelope for Technical Proposal, Commercial Proposal and Tender Deposit. Evaluation: This tender is open competitive bidding with 2 tier evaluation, i.e., Firstly Bidders' technical proposal will be evaluated. 	<ol style="list-style-type: none"> جدول المناقصة <ol style="list-style-type: none"> تاريخ الإعلان عن المناقصة: 20 و 21 كانون الثاني 2025. الموعد النهائي لتقديم خطاب الاهتمام من قبل مقدمي العطاءات المهتمين: 06 شباط 2025 موعد إغلاق تقديم العطاءات: 05 آذار 2025 في الساعة (1600 بتوقيت العراق، GMT+3) الاستراتيجية <ol style="list-style-type: none"> استراتيجية المناقصة: مناقصة تنافسية التقديم: ظروف منفصلة لكل من العرض الفني، العرض التجاري وودبعة المناقصة

<p>Commercial proposal evaluation will be only for technically acceptable bidder which is aligned with Standard Contracting and Procurement Procedures (SCPP) for Petroleum Licensing Rounds Contracts.</p> <p>3. Interested Bidders shall email the Letter of Interest to participate in the tender to tender_iraq05@petronas.com.my.</p> <p>4. ITB document will be issued via email by PCIHBV to all interested Bidders after receipt of interest.</p> <p>5. The Bidders shall bear all costs arising from or incidental to the preparation, clarification, finalization and delivery of their Bid Proposals.</p> <p>6. The successful bidder will bear the advertisement fee of this tender as mentioned in ITB.</p> <p>7. PCIHBV reserves the right to award or not to award this tender at its sole discretion; as well as the right to cancel the tender without prior notice.</p> <p>8. All communications and accompanying material shall be in English.</p> <p>9. If you have further enquiries regarding this Tender Announcement, please email tender_iraq05@petronas.com.my</p>	<p>iii. التقييم: هذه المناقصة مفتوحة للتقييم التنافسي على مرحلتين، حيث يتم تقييم العرض الفني لمقدمي العطاءات أولاً. يتم تقييم العرض التجاري فقط للعارضين المقبولين تقنياً وفقاً لإجراءات التعاقد والمشتريات القياسية (SCPP) لعقود جولات التراخيص البترولية.</p> <p>3- يجب على مقدمي العطاءات المهتمين إرسال خطاب الاهتمام للمشاركة في المناقصة إلى البريد الإلكتروني tender_iraq05@petronas.com.my.</p> <p>4- سيتم إصدار وثيقة الدعوة لتقديم العطاءات عبر البريد الإلكتروني من قبل شركة بتروناس لجميع مقدمي العطاءات المهتمين بعد إيصال الفاندة.</p> <p>5- يتحمل مقدمو العطاءات جميع التكاليف الناشئة عن أو المرتبطة بإعداد وتوضيح وتقديم عروضهم.</p> <p>6- يتحمل مقدم العطاء الفائز رسوم الإعلان عن هذه المناقصة كما هو مذكور في وثيقة الدعوة لتقديم العطاءات.</p> <p>7- تحتفظ شركة بتروناس بالحق في منح أو عدم منح هذه المناقصة وفقاً لتقديرها الخاص؛ وكذلك الحق في إلغاء المناقصة دون إشعار مسبق.</p> <p>8- يجب أن تكون جميع الاتصالات والمواد المصاحبة باللغة الإنجليزية. إذا كان لديك استفسارات إضافية بخصوص إعلان المناقصة، يرجى إرسالها عبر البريد الإلكتروني إلى tender_iraq05@petronas.com.my</p>
--	--